

# Espanhol da Espanha x Espanhol Latino

## Lição 1 - Nível avançado - Espanha x América Latina

Fazendo uma comparação com o Espanhol falado na Espanha e o falado na América Latina podemos encontrar diversas palavras que são mais conhecidas e usadas num lugar do que em outro.

Veja alguns exemplos na lista abaixo.

España	America	Tradução
Coche	Auto / carro	Carro
Pelo	Cabello	Cabelo
Mando a distancia	Control remoto	Controle Remoto
Aparcamiento	Estacionamiento	Estacionamento
Zumo	Jugo	Suco
Piso	Departamento	Apartamento
Charlar	Platicar	Conversar / falar
Atraco	Asalto	Assalto
Móvil	Celular	Celular
Ordenador	Computador(a)	Computador
Autobús / Autocar	Ómnibus	Ônibus
Rebaja	Liquidación	Liquidação
Cubo	Balde	Balde
Huelga	Paro	Greve
Ascensor	Elevador	Elevador
Paro	Desempleo	Desemprego
Armário	Guardaropas	Guarda roupas
Méjico	México	México
Alubia	Frijol	Feijão

## Espanhol da Espanha x Espanhol Latino

Abaixo você vai encontrar exemplos de frases escritas em Espanhol da Espanha (**ES**) e uma outra versão escrita em Espanhol latino (**EL**).

Veja:

**ES:** Estamos charlando sobre la posibilidad de hacer una fiesta...

**EL:** Estamos platicando sobre la posibilidad de hacer una fiesta ...

**TR:** Estamos falando sobre a possibilidade de fazer uma festa....

**ES:** Voy a escribir un texto en el ordenador.

**EL:** Voy a escribir un texto en la computadora.

**TR:** Vou escrever um texto no computador.

**ES:** En ciertas zonas no es fácil encontrar aparcamiento para el coche.

**EL:** En ciertas zonas no es fácil encontrar estacionamiento para el auto.

**TR:** Em certas zonas (áreas) não é fácil encontrar estacionamento para o carro.

**ES:** Tengo que comprar un mando a distancia universal.

**EL:** Tengo que comprar un control remoto universal.

**TR:** Tenho que comprar um controle remoto universal.

**ES:** Ha aumentado el número de españoles en paro.

**EL:** Aumentó el número de españoles desempleados.

**TR:** Aumentou o número de espanhóis desempregados.

**ES:** No hay autobuses suficientes para trasladar a los ciudadanos.

**EL:** No hay ómnibus suficientes para trasladar a los ciudadanos.

**TR:** Não há ônibus suficiente para transportar os cidadãos.

# El pretérito pluscuamperfecto

## Lição 2 - Nível avançado - El pretérito pluscuamperfecto - Curso de Espanhol - Gramática da Língua Espanhola

Novamente voltaremos a estudar gramática do idioma Espanhol. No nível avançado serão estudados muitas teorias gramaticais essenciais do idioma, muitas delas podem ser complicadas, porém estarão sempre explicadas de uma forma fácil para que o aluno possa entender.

No nível avançado também vamos estudar novos tempos verbais. Hoje começaremos a estudar mais um novo pretérito (passado) do idioma Espanhol.

### **Pretérito pluscuamperfecto**

O pretérito pluscuamperfecto é um tempo **verbal** do passado e também é mais um **tempo verbal composto** em Espanhol

### **Por que tempo verbal composto?**

Porque o pretérito pluscuamperfecto é formado por dois tempos verbais combinados :

São eles: pretérito imperfeito indicativo( pretérito imperfecto) do verbo **haber** e o particípio do verbo principal.

### **Uso do pretérito pluscuamperfecto**

### **Quando é utilizado esse tempo verbal?**

Utiliza-se para expressar uma ação anterior a uma outra ação também no passado .Complicado não é?

Espera que vou explicar de uma maneira bem fácil para que todos entendam. Primeiro vamos ver alguns exemplos desse tempo verbal.

### **Él ya había hecho todo el trabajo cuando sus jefes llegaron.**

Ele já tinha feito todo o trabalho quando seus chefes chegaram.

### **Yo había terminado de leer todo el libro cuando llegó mis gafas nuevas.**

Eu tinha terminado de ler todo o livro quando chegou os meus óculos novos.

### **Nosotros ya habíamos hecho toda la comida cuando ella volvió de la iglesia.**

Nos já tínhamos feito toda a comida( almoço) quando ela voltou da igreja

Depois que você estudou estes exemplos, vamos aprender a formar o **pretérito pluscuamperfecto** na prática na página seguinte.

## El pretérito pluscuamperfecto

### Aprendendo a conjugar o Pretérito pluscuamperfecto.

Como dito anteriormente o pretérito pluscuamperfecto é formado por tempos verbais diferentes. O primeiro deles é o pretérito imperfecto de indicativo (pretérito imperfeito do indicativo) do verbo **haber**.

### Passo 1

Vamos então recordar como é conjugado o verbo **haber** (haver em Português) no "*pretérito imperfecto*".

P. Personal	Haber
Yo	Había
Tú	Habías
Él / Ella / Usted	Había
Nosotros(as)	Habíamos
Vosotros(as)	Habíais
Ellos / Ellas / Ustedes	Habían

Viu como foi fácil conjugar o verbo haber.

Relembrando: você sempre terá que usar o verbo haber para conjugar qualquer outro verbo em *pretérito pluscuamperfecto*.

### Passo 2

Depois que o verbo **haber** foi conjugado em *pretérito imperfecto* você terá que pegar o verbo principal no *participio* e conjugá-lo junto com o verbo **haber**: Veja o exemplo na tabela abaixo:

P. Personal	Haber	Verbos principal
Yo	Había	Cantado
Tú	Habías	Escrito
Él / Ella / Usted	Había	Comido
Nosotros(as)	Habíamos	Hecho
Vosotros(as)	Habíais	Resuelto
Ellos / Ellas / Ustedes	Habían	Hablado

O participio dos verbos regulares são formados a partir da adição de **-ado** ou **-ido** no final do verbo .

## El pretérito pluscuamperfecto

### Verbos conjugados em pretérito pluscuamperfecto

Veja algumas tabelas com os verbos conjugados:

	Salir	Trabajar	Comer
Yo	había salido	había trabajado	había comido
Tú	habías salido	habías trabajado	habías comido
Él / Ella / Usted	había salido	había trabajado	había comido
Nosotros(as)	habíamos salido	habíamos trabajado	habíamos comido
Vosotros(as)	habíais salido	habíais trabajado	habíais comido
Ellos / Ellas / Ustedes	habían salido	habían trabajado	habían comido

Nesta próxima tabela você estudará os verbos com participios irregulares conjugados.

	Abrir	Resolver	Poner
Yo	había abierto	había resuelto	había puesto
Tú	habías abierto	habías resuelto	habías puesto
Él / Ella / Usted	había abierto	había resuelto	había puesto
Nosotros(as)	habíamos abierto	habíamos resuelto	habíamos puesto
Vosotros(as)	habíais abierto	habíais resuelto	habíais puesto
Ellos / Ellas / Ustedes	habían abierto	habían resuelto	habían puesto

Agora você deve ter notado que a conjugação dos verbos em pretérito pluscuamperfecto não é tão difícil quanto parecia ser no início desta lição.

## El pretérito pluscuamperfecto

Agora que você já aprendeu a conjugar os verbos em pretérito pluscuamperfecto veja algumas frases de exemplos :

**Ella había pensado mucho sobre los exámenes finales.**

Ela tinha pensado muito sobre as provas finais.

**¿Nunca había estado en Madrid?**

Nunca você tinha estado em Madrid?

**Habíamos hablado mucho de tí en la reunión.**

Tínhamos falado muito sobre você na reunião.

**Cuando fuimos a recoger su obsequio, ellos ya habían regalado a otra persona.**

Quando fomos buscar o seu brinde, eles já tinham dado a outra pessoa.

**Cuando fui a España ya había alquilado un piso en Madrid.**

Quando fui a Espanha já tinha alugado um apartamento em Madrid.

**Yo había estudiado mucho para el examen de español.**

Eu tinha estudado muito para a prova de Espanhol.

**Cuando nuestro hijo nació ya habíamos comprado la casa.**

Quando nosso filho nasceu já tínhamos comprado a casa.

**¿Nunca habíais jugado al balón cesto?**

Vocês nunca tinham jogado basquete?

**Ella no había podido comprar un coche nuevo con aquel sueldo.**

Ela não tinha podido comprar um carro novo com aquele salário.

## Comparando e opinando

### Lição 3 - **Nível avançado** - Comparando e opinando em Espanhol.

Nesta lição de número 3 do nível avançado do curso de Espanhol você aprenderá como fazer comparações entre coisas e também aprender a dar as suas opiniões pessoais.

Começaremos a estudar os diálogos abaixo para ficar mais fácil de entender o assunto.

#### Diálogo 1

**A:** ¿Qué te parece este coche rojo?

**B:** No está mal, pero yo escogería este de color naranja.

**A:** Sí, pero el naranja es más caro que el rojo.

**B:** En comparación con el coche rojo, este ofrece más ventajas y viene con un año de seguro pagado.

**A:** Sí, es cierto. Pero yo pienso que el rojo es el más adecuado para mí.

#### Tradução para Português.

A: O que você acha deste carro vermelho?

B: Não está ruim, mas eu escolheria este de cor laranja.

A: Sim, mas o laranja é mais caro que o vermelho.

B: Comparando com o carro vermelho, este oferece mais vantagens e vem com um ano de seguro pago.

A: Sim, é verdade. Mas eu acho que o vermelho é o mais adequado para mim.

## Comparando e opinando

### Diálogo 2

**A:** ¿Qué opináis sobre el aumento de sueldo de un 10 por ciento?

**B:** Me parece fatal. Yo pienso que necesitamos un aumento de un 20 por ciento como mínimo.

**C:** Yo pienso que es poco, pero es justo.

**D:** Yo creo que están pagando muy poco.

**E:** Me da igual. Voy a cambiar de empleo y en el nuevo voy a cobrar un 40 por ciento más que aquí.

### Tradução

A: O que vocês opinam sobre o aumento do salário de 10 por cento?

B: Acho ruim. Eu acho que precisamos de um aumento de no mínimo de 20 por cento.

C: Eu acho que é pouco, mas é justo.

D: Eu acredito que estão pagando muito pouco.

E: Não me importa. Vou trocar de emprego e no novo vou receber 40 por cento mais do que aqui.

Nos diálogos anteriores você deve ter observado exemplos de como se faz comparações e como dar opiniões pessoais em Espanhol.

Quando uma pessoa quer expressar opiniões e fazer comparações sobre algum assunto sempre usam algumas “expressões” em comum. Veja exemplos abaixo:

Nos diálogos anteriores você deve ter observado exemplos de como se faz comparações e como dar opiniões pessoais em Espanhol.

Quando uma pessoa quer expressar opiniões e fazer comparações sobre algum assunto sempre usam algumas “expressões” em comum. Veja exemplos abaixo:

**¿Que te (le) parece?** - O que você acha?

**Me parece .... genial, bien, mal, fatal.** - Acho que...genial, bom, ruim..

**En comparación con...** Comparando com....

**¿Qué opinas ...?** O que você opina..?

**¿Qué piensas...?** O que você acha...?

**¿Qué crees..?** O que você acredita?

**Yo pienso que ...** Eu acho que....

**Yo creo que ...** Eu acredito que...

**Yo pienso que es peor que ...** Eu acho que é pior que...

**Yo creo que es mejor que...** Eu acredito que é melhor que....

**Más caro...** Mais caro...

**Más barata...** Mais barata

# Deportes I - Esportes I

## Lição 4 - Nível avançado - Esportes em Espanhol - Parte 1. curso de Espanhol.

Nesta próxima aula será uma introdução ao mundo esportivo em Espanhol. Durante esta lição você será apresentado(a) a dois esportes muito populares na Espanha: o futebol e também o basketball. Você aprenderá muitos vocabulários sobre estes dois esportes além de também aprender a fazer algumas perguntas sobre esportes:

A primeira parte desta lição serão os diálogos:

### Diálogo 1 - Entrevista 1

**A: ¿Practicas algún deporte o actividad física?**

**B: Sí, yo practico deporte regularmente.**

**A: ¿Cuáles deportes te gusta practicar?**

**B: Me gusta jugar al fútbol y al baloncesto.**

**A: ¿En que día de la semana sueles practicar deportes?**

**B: Siempre en los sábados.**

**A: ¿Qué piensas sobre los deportes?**

**B: Son buenos para quitar el stress.**

**A: Gracias**

### Tradução para o Português

A: Você pratica algum esporte ou atividade física?

B: Sim, eu pratico esporte regularmente.

A: Quais esportes você gosta de praticar?

B: Gosto de jogar futebol e basketball.

A: Em que dia da semana você costuma praticar esportes?

B: Sempre nos sábados.

A: O que você opina sobre esportes?

B: São bons para tirar o stress.

A: Obrigado.

## Deportes I - Esportes I

### Diálogo 2 - Entrevista 2

**A:** ¿Practicas algún deporte?

**B:** Sí, me gusta jugar al fútbol?

**A:** ¿Qué otros deportes sabes jugar además del fútbol?

**B:** Solo el fútbol.

**A:** ¿Con que frecuencia practicas el fútbol?

**B:** Todos los días.

**A:** ¿Desde qué edad practicas el fútbol?

**B:** Desde los diez años de edad.

**A:** Esto es todo. Gracias.

### Tradução para o Português

**A:** Você pratica algum esporte?

**B:** Sim, eu gosto de jogar futebol.

**A:** Que outros esportes você sabe jogar além do futebol?

**B:** Somente o futebol.

**A:** Com que frequência você pratica o futebol?

**B:** Todos os dias.

**A:** Desde que idade você pratica futebol?

**B:** Desde os dez anos de idade.

**A:** Isto é tudo. Obrigado.

## Deportes I - Esportes I

### Aprenda mais um pouco de vocabulário sobre o futebol

Español	Português
El partido de fútbol	Partida de futebol
Los jugadores	Jogares
El uniforme	Uniforme
El árbitro / El juez	Árbitro / Juiz
El penalti	Penalti
La tarjeta amarilla	Cartão amarelo
La tarjeta roja	Cartão vermelho
El estadio	Estádio

### Aprenda mais um pouco de vocabulário sobre basketball

El tablero  
El cesto / la canasta  
Cesta

Español	Português
El equipo	Equipe / time
El marcador	Painel de pontos
Los tiros libres	Lances livres
La cancha	Quadra
Las líneas de fondo, laterales y central	Linhas de fundo, laterais e central

# Futuro imperfecto

## Lição 5 - Nível avançado - Futuro imperfecto - Modo indicativo

### Curso de Espanhol - Gramática da Língua Espanhola

Começaremos nesta aula cinco do curso avançado de Espanhol a estudar as formas de conjugação de verbos no tempo futuro.

Em Espanhol o tempo futuro não tem muito segredo, a sua conjugação é bem mais fácil do que nos outros tempos verbais estudados anteriormente.

Nesta lição você vai estudar o “Futuro imperfecto” regras de conjugação, lista com alguns verbos conjugados, frases para exemplificar e muito mais.

### Uso do Futuro imperfecto de Indicativo

Como o nome já diz se trata de ações que irão acontecer no futuro, mas existem algumas recomendações para o seu uso:

Veja abaixo:

Você pode usar o futuro imperfecto para expressar ações que irão acontecer e que tenham alguma relação com o presente, probabilidade, previsões e certeza de que um fato irá acontecer no futuro.

### Exemplos:

#### Relação com o presente

**Mañana tendré que estudiar para el examen de admisión de la universidad.**

Amanhã terei que estudar para a prova de admissão da universidade.

**El lunes próximo iré de compras en Paris.**

Próxima segunda feira irei fazer compras em Paris.

## Futuro imperfecto

### Probabilidade

**Creo que estaré viajando a Puerto Rico en verano.**

Acredito que estarei viajando a Porto Rico no verão.

### Previsões

**¿Quién será el jugador más destacado de la universidad?**

Quem será o jogador mais destacado da universidade?

**¿Quién trabajará el fin de semana?**

Quem trabalhara no fim de semana?

### Certeza

**Yo no iré a ver el estreno de esta nueva película en el cine.**

Eu não irei ver a estréia deste novo filme no cinema.

**Estoy seguro que estaré en la playa.**

Tenho certeza que estarei na praia.

### Regras de conjugação do Futuro Imperfecto - verbos regulares

Como foi dito anteriormente no futuro imperfecto a conjugação dos verbos são mais fáceis, pois a conjugação é igual para as três terminações do verbo

**Veja as tabelas abaixo:** verbos: hablar (falar), ser , vivir (viver), trabajar (trabalhar), beber e dormir

	Hablar (AR)	Ser (ER)	Vivir (IR)
Yo	hablaré	seré	viviré
Tú	hablarás	serás	vivirás
Él / ella / usted	hablará	será	vivirá
Nosotros (as)	hablaremos	seremos	viviremos
Vosotros (as)	hablaréis	seréis	viviréis
Ellos / ellas / ustedes	hablarán	serán	vivirán

  

	Trabajar (AR)	beber (ER)	Dormir (IR)
Yo	trabajaré	beberé	dormiré
Tú	trabajarás	beberás	dormirás
Él / ella / usted	trabajará	beberá	dormirá
Nosotros (as)	trabajaremos	beberemos	dormiremos
Vosotros (as)	trabajaréis	beberéis	dormiréis
Ellos / ellas / ustedes	trabajarán	beberán	dormirán

## Futuro imperfecto

Continuação verbos : Comprar, comer, pedir , estudiar , coger, conducir

	Comprar (AR)	Comer (ER)	Pedir (IR)
Yo	compraré	comeré	pediré
Tú	comprarás	comerás	pedirás
Él / ella / usted	comparará	comerá	pedirá
Nosotros (as)	compraremos	comeremos	pediremos
Vosotros (as)	compraréis	comeréis	pediréis
Ellos / ellas / ustedes	compararán	comerán	pedirán

	Estudiar (AR)	Coger (ER)	Conducir (IR)
Yo	estudiaré	cogeré	conduciré
Tú	estudiarás	cogerás	conducirás
Él / ella / usted	estudiará	cogerá	conducirá
Nosotros (as)	estudiaremos	cogeremos	conduciremos
Vosotros (as)	estudiaréis	cogeréis	conduciréis
Ellos / ellas / ustedes	estudiarán	cogerán	conducirán

### Futuro imperfecto - verbos irregulares

Como sempre em Espanhol não poderia deixar de existirem também os verbos irregulares, no entanto somente a raiz dos verbos terminados em Er e Ir mudam, as terminações seguem da mesma forma que são conjugados os verbos regulares:

**Verbos irregulares:** tener (ter), decir (dizer), poder

	Tener (dr)	decir (dir)	Poder (dr)
Yo	tendr <sup>dr</sup> é	diré	podré
Tú	tendr <sup>dr</sup> ás	dirás	podrás
Él / ella / usted	tendr <sup>dr</sup> á	dirá	podrá
Nosotros (as)	tendr <sup>dr</sup> emos	diremos	podremos
Vosotros (as)	tendr <sup>dr</sup> éis	diréis	podréis
Ellos / ellas / ustedes	tendr <sup>dr</sup> án	dirán	podrán

## Futuro imperfecto

Verbos irregulares: querer, hacer (fazer) , salir

	Querer (rr)	hacer (har)	Salir (dr)
Yo	querré	haré	saldré
Tú	querrás	harás	saldrás
Él / ella / usted	querrá	hará	saldrá
Nosotros (as)	querrremos	haremos	saldremos
Vosotros (as)	querrréis	haréis	saldréis
Ellos / ellas / ustedes	querrrán	harán	saldrán

### Frases em Espanhol com o Futuro imperfecto

Veja algumas frases exemplificando o uso de verbos conjugados em “futuro imperfecto”

**Creo que haré una limpieza general en casa.**

Acho que farei uma faxina geral em casa.

**El próximo año tendré 30 años.**

No próximo ano terei 30 anos.

**¿Quién estará al mando del equipo de fútbol de la escuela?**

Que estará comandando o time de futebol da Escola?

**Estudiaré mucho para el examen del viernes.**

Estudarei muito para a prova de sexta-feira.

**Creo que hablaré con su madre acerca de los sucesos ocurridos en clase.**

Acredito que falarei com sua mãe sobre os fatos ocorridos em aula.

**Con mucha dedicación, saldremos de la crisis muy pronto.**

Com muita dedicação, sairemos da crise em breve.

**El año próximo, podrás pedir un crédito para compra de su nuevo coche.**

No próximo ano, você poderá pedir um empréstimo para compra de seu carro novo.

**¿Dónde dormiréis?**

Onde vocês dormirão?

**¿Le dirás la verdad?**

Você dirá a verdade?

## Banco y servicios bancarios

### Lição 6 - Nível avançado - Banco e serviços bancários Curso de Espanhol

Español	Português
Hipoteca	Hipoteca
Crédito, financiación	Empréstimo, financiamento
Fondos de inversión	Fundos de investimento
Planes de pensiones	Previdência privada
Préstamos	Empréstimos
Seguros	Seguros
Nómina	Folha de pagamento
Tarjeta de crédito	Cartão de crédito
Tarjeta de débito	Cartão de débito
Fondos	Fundos
Cotizaciones	Cotações
Acciones	Ações

Español	Português
Cuenta de ahorro	Conta de poupança
Cuenta corriente	Conta corrente
Cuenta de crédito	Conta de crédito

#### En una agencia bancaria - Frases útiles

**Quiero abrir una cuenta corriente personal en su banco.**

Quero abrir uma conta corrente pessoal em seu banco.

**Quisiera saber la tasa de interés en ese banco.**

Queria saber a taxa de juros nesse banco

**¿Cuántas comisiones me cobráis (cobran) por este servicio?**

Quantas comissões vocês vão cobrar por este serviço?

**Tengo que hacer un ingreso de 500 euros en mi cuenta de ahorro.**

Tenho que fazer um depósito de 500 euros na minha conta de poupança.

**Tengo ganas de pedir una hipoteca de 30 años para mi nueva vivienda en Barcelona.**

Tenho vontade de pedir uma hipoteca de 30 anos para minha nova casa em Barcelona.

## Banco y servicios bancarios

### Quiero comparar planes de pensiones y sus ventajas.

Quero comparar planos de previdência privada e suas vantagens.

### Tengo una deuda de 300 euros con una tarjeta de crédito.

Tenho um dívida de 300 euros com um cartão de crédito.

### Su nombre está en la lista de pagadores morosos.

Seu nome está na lista do serviço de proteção ao crédito.

### Cuando puedo cobrar intereses de mis inversiones.

Quando posso receber os juros de meus investimentos.

### Voy a pedir un préstamo en el banco para comprar muebles nuevos.

Vou pedir um empréstimo no banco para comprar móveis novos.

### He solicitado un préstamo en el banco y no me lo conceden.

Solicitei um empréstimo no banco e não me concedem.

## Términos generales

Termos gerais

Español	Português
Deuda	Dívida
Ventanilla	Balcão
Ingresar	Depositar
Reintegrar / sacar	Retirar / sacar
Pagos	Pagamentos
Cobrar intereses	Resgatar juros
Saldo	Saldo
Intereses	Juros
Comisiones	Comissões / taxas
Interés fijo	Juros fixo
Clave	Senha
Seguridad	Segurança

## Deportes II - Esportes II

### Lição 7 - Nível avançado - Esportes em Espanhol - Parte 2 . curso de Espanhol.

Nesta lição sete damos continuidade ao estudo dos principais esportes em Espanhol. Na lição quatro deste curso avançado já foi estudado o futebol e o basquetebol. Agora veremos os demais esportes mais populares classificado por categorias:

#### Deportes acuáticos

Esportes aquáticos

Deportes practicados en el agua. Los principales deportes acuáticos son:

Español	Português
Natación	Natação
Natación sincronizada	Natação sincronizada

Objetos característicos de los deportes acuáticos;

Gorro natación	Touca de natação
Bañador	Traje de natação
Gafas natación	Óculos para natação
Gomas de nadar	Bóia
Toalla	Toalha

#### Deportes aeronáuticos

Esportes aeronáticos

Todos los deportes practicados en el aire. Los principales deportes aeronáuticos son:

Español	Português
Acrobacia aérea	Acrobacia aérea
Paracaidismo	Paraquedismo
Aerodelismo	Aerodelismo

Objetos característicos de los deportes aeronáuticos;

Aeronave	Aeronave
Maniobras	Manobras
Piruetas	Piruetas
Volar	Voar
Aviación	Aviação
Paracaídas	Paraquedas
Caída libre	Salto livre

## Deportes II - Esportes II

### Deportes de deslizamiento

Esportes de deslizamento

Deportes practicados en sitios deslizantes . Los principales deportes de deslizamiento son:

Español	Português
Esquí	Esqui
Patinaje	Patinagem
Skateboard	Skate

Objetos característicos de los deportes de deslizamiento;

Hielo	Gelo
Nieve	Neve
Guantes impermeables	Luvas impermeáveis
Ruedas	Rodas
Patines	Patins

### Deportes de fuerza

Esportes de força

Deportes que exigen mucha fuerza de sus participantes. Los principales deportes de fuerza son:

Español	Português
Lanzamiento de peso	Lançamento de peso
Levantamiento de piedra	Levantamento de pedra
Pulseada	Braço-de-ferro

Objetos característicos de los deportes de fuerza;

Bola de acero	Bola de aço
Lanzar	Lançar
Competición	Competição
Destreza	Habilidade
Agilidad	Agilidade

### Deportes de lucha

Esportes de luta

Luchas en general . Los principales deportes de luchas son:

Español	Português
Boxeo	Boxe
Lucha libre	Luta livre
Karate	Karate

## Deportes II - Esportes II

### Deportes de motor

Esportes de motor

Deportes practicados con vehículos automotores . Los principales deportes de motor son:

Español	Português
Automobilismo	Automobilismo
Motociclismo	Motociclismo
Rally	Rally
Kart	Kart
Carrera de coches / motos	Corrida de carros / motos

Objetos característicos de los deportes de motor;

Taller	Oficina
Volante	Volante
Vuelta	Volta
Velocidad	Velocidade
Desierto	Deserto
Ruta	Rota
Recta	Reta

### Deportes extremos

Esportes radicais

Deportes que involucran muchos riesgos de vida. Los principales deportes extremos son:

Español	Português
Barranquismo	Canyoning
Escalada	Escalada
Descenso de ríos	Rafting

Objetos característicos de los deportes extremos;

Barranco	Barranco
Tramo	Caminho
Equipo	Equipamento
Casco	Capacete
Cuerda	Corda
Roca	Pedra

# Aumentativo e diminutivo

Lição 8 - Nível avançado - Sufijos aumentativos y diminutivos . curso de Espanhol.

## Gramática espanhola

### Aumentativo e diminutivo em Espanhol (simplificado)

Em Espanhol para expressar idéia de tamanho de objetos, coisas ou até mesmo pessoas se usam os “sufijos” ou em Português “sufixos”

Nesta aula você vai aprender dois tipos básicos de “sufijos”. São eles “sufijos aumentativos” e “sufijos diminutivos”

### Sufijos aumentativos

Sufijos aumentativos são formados por: **-ón, -ona, -azo, -aza, -ote, -ota**. Eles podem ser adjetivo ou substantivo. “Os sufixos aumentativos” são utilizados para passar a idéia de grandeza se ela real ou não.

Veja a lista com alguns sufixos aumentativos em Espanhol para exemplificar.

Hombre	Hombrazo
Mujer	Mujerona
Cabeza	Cabezota
Grande	Grandón
Plato	Platón
Libro	Librote
Pelota	Pelotazo
Camisa	Camisón
Cubo	Cubote
Golpe	Golpetazo
Animal	Animalazo
Tierra	Terrón
Puerta	Portón
Perro	Perrazo
Amigo	Amigote

## Aumentativo e diminutivo

### Sufijos diminutivos

Sufijos diminutivos são formados por **-ito, -ita, -illo, -illa, -cito -cita -ico, -ica, -uelo, -uela**. Os sufixos diminutivos são utilizados para passar idéia de algo pequeno ou afeto entre pessoas.

Exemplo: Algo pequeno: Perrito, gatito etc

Afeto: Mi papito. Mi hermanita.

Veja uma lista para exemplificar.

Pan	Panecillo
Libro	Librito
Flor	Florecita
Rey	Reyzuelo
Chica	Chiquilla
Ciego	Cieguito
Nave	Navecilla
Hombre	Hombrecito
Mujer	Mujercita
Imagen	Imagencita
Joven	Jovencita
Árbol	Arbolico
Pájaro	Pajarito
Casa	Casita
Grande	Grandecito
Café	Cafecito
Poco	Poquito
Libro	Librito
Letra	Letrica
Tierra	Tierrecilla
Pelota	Pelotilla
Sencillo	Sencillo
Gato	Gatito
Mamá	Mamacita
Pez	Pececito
Novio	Noviocito
Examen	Examencito
Jaula	Jaulita
Abuela	Abuelita
Doctor	Doctorcito
Pueblo	Pueblecito

# Medidas

## Lição 9 - Nível avançado - Medidas curso de Espanhol.

Em qualquer atividade que você se dispôr a fazer, sempre encontrará alguma coisa relacionada com medidas, seja uma simples receita de bolo que você esteja preparando, até a leitura de algum documento de grande importância.

Durante esta lição você vai aprender as principais unidades de medidas e vocabulários relacionados a medidas do tempo, distância, temperatura e pesos em Espanhol.

De modo geral não existem muitas diferenças entre as medidas que já conhecemos em Português. Sempre que vamos medir alguma coisa precisamos de algum aparelho específico que seja capaz de dar as informações necessárias. Estes aparelhos são conhecidos como “instrumentos de medición”. Aprenda mais um pouco sobre eles abaixo:

### Instrumentos de medición

Español	Português
Báscula / Balanza	Balança
Calendario	Calendário
Reloj	Relógio
Regla	Régua
Cinta métrica	Fita métrica
Velocímetro	Velocímetro
Termómetro	Termômetro

### Lectura / leitura

**La báscula mide el peso de los objetos y personas.**

**El reloj mide el tiempo en segundos, minutos y horas.**

**El calendario sirve para medir el tiempo en días y mantener una visión organizada de las fechas.**

**La regla mide la distancia entre objetos.**

**El termómetro mide la temperatura de personas, del tiempo y objetos.**

**Un velocímetro se usa para medir la velocidad.**

**La cinta metrica se usa para determinar la longitud.**

### Tradução

A balança mede o peso dos objetos e pessoas.

O relógio mede o tempo em segundos, minutos e horas.

O calendário serve para medir o tempo em dias e manter uma visão organizada das datas.

A régua mede a distância entre objetos.

O termômetro mede a temperatura de pessoas, do tempo e objetos.

Um velocímetro se usa para medir a velocidade.

A fita métrica se usa para determinar a longitude.

# Medidas

## Unidades de medidas

Aprenda as principais unidades de medidas.

Español	Português
Miligramo	Miligrama
Gramo	Gramma
Kilo	Quilo
Tonelada	Tonelada
Grados centígrados	Graus centígrados
Pulgada	Polegada
Milímetro	Milímetro
Centímetro	Centímetro
Metro	Metro
Kilómetro	Quilômetro
Millas	Milhas
Hectárea	Hectare
Litro	Litro
Metro cúbico	Metro cúbico
Segundo	Segundo
Minuto	Minuto
Hora	Hora

Veja exemplos de perguntas e respostas com algumas unidades de medidas em Espanhol.

### Preguntas y respuestas

**¿Cuanto mide una milla?**

**Una milla mide 1,6 kilómetros.**

Quanto mede uma milha?

Uma milha mede 1,6 quilômetros.

**¿Cuánto pesa este paquete?**

**Ese paquete pesa cuatro kilos.**

Quanto pesa este pacote?

Esse pacote pesa quatro quilos.

**¿Cuánto es un kilómetro?**

**Un Kilómetro es mil metros.**

Quanto é um quilômetro?

Um quilômetro é mil metros.

**¿Qué temperatura hace hoy?**

**Hoy hace 40° C. Hace mucho calor.**

Que temperatura está fazendo hoje?

Hoje esta fazendo 40°C. Faz muito calor.

# Futuro perfecto

## Lição 10 - Nível avançado - Futuro perfecto - indicativo curso de Espanhol. Gramática da Língua Espanhola

Nesta lição voltaremos a estudar o tempo futuro em Espanhol, desta vez vamos estudar a formação do futuro perfecto e o seu uso com frases para exemplificar.

### O que é o “futuro perfecto”?

O "futuro perfecto" é um tempo verbal que expressa uma ação que **começará** no futuro e estará **terminada** em um determinado tempo no **futuro**.

### Como é formado o “futuro perfecto”?

O tempo verbal futuro perfecto é formado com o “**futuro imperfecto**” do verbo auxiliar “**haber**” e mais o **participio** do **verbo principal** da frase.

#### Fórmula:

Haber conjugado em futuro imperfecto + participio verbo principal .

**Exemplo:** Para sábado, habré hecho todos los exámenes.

Vendo assim parece ser tudo muito complicado mais não é não.

Vamos agora aprender a conjuga-lo passo a passo e você verá como é fácil.

Primeiro vamos relembrar como é o verbo **haber** em **futuro imperfecto**

Pessoa	Verbo Haber
Yo	habré
Tú	habrás
Él / ella / Usted	habrá
Nosotros (as)	habremos
Vosotros (as)	habréis
Ellos / ellas / Ustedes	habrán

## Futuro perfecto

Agora vamos determinar o particípio do verbo principal .  
Mas antes disto você lembra o que é e como é formado o “particípio”!  
Não, sem problemas . Vamos relembra agora!

O particípio é formado com **raiz do verbo**, por exemplo, o verbo cantar;  
A raiz do verbo cantar é cant- . Para você poder formar o particípio corretamente será necessário prestar atenção na **terminação** de cada **verbo**.

**Para verbos terminados em ar** acrescentar: raiz + ado.

**Para verbos terminados em er ou ir** acrescentar: raiz + ido.

Veja os exemplos:

**Terminados em ar:** llamado, cerrado, hablado etc

**Terminados em er / ir:** bebido, vivido, llovido etc.

**Veja alguns verbos conjugados:**

	<b>Bailar</b>	<b>Coger</b>	<b>Vivir</b>
Yo	habré bailado	habré cogido	habré vivido
Tú	habrás bailado	habrás cogido	habrás vivido
Él /ella/ usted	habrá bailado	habrá cogido	habrá vivido
Nosotros (as)	habremos bailado	habremos cogido	habremos vivido
Vosotros (as)	habréis bailado	habréis cogido	habréis vivido
Ellos / ellas / ustedes	habrán bailado	habrán cogido	habrán vivido

E também existem aqueles **verbos irregulares** como, por exemplo; hecho, puesto, roto, escrito, abierto, vuelto, visto etc;

### Exemplos em Futuro perfeito

**Habré hecho todo mi trabajo antes del fin de la tarde.**

Terei feito todo o meu trabalho antes do fim da tarde.

**Para cuando el jefe vuelva, el reporte habrá llegado.**

Para quando o chefe volte, o relatório terá chegado.

**¿Habrás terminado de leer el libro en un mes?**

Você terá terminado de ler o livro em um mês?

**Seguro que hasta el fin de semana habrá cogido un constipado.**

Certeza que até o fim da semana terei pegado um resfriado.

# Teléfono - hacer y recibir llamadas

## Lição 11 - Nível avançado - Telefone - Fazer e receber ligações curso de Espanhol.

Nesta décima primeira lição de Espanhol do curso avançado, vamos aprender como receber e fazer ligações telefônicas em Espanhol. Será estudado os principais vocabulários e também diálogos usuais para estes tipos de situações.

Começamos com os tradicionais diálogos

### DIÁLOGO 1 - ¿Está Manuel?

**A: ¡Diga!**

**B: ¿Está Manuel?**

**A: ¿Cómo?**

**B: ¿Está Manuel en casa?**

**A: Lo siento se ha equivocado de número. Aquí no vive ningún Manuel.**

**B: Ah no. Perdón.**

### O manuel está?

A: Fale!

B: O Manuel está?

A: Como?

B: O Manuel está em casa?

A: Desculpe, você ligou para o número errado. Aqui não tem nenhum Manuel.

B: Ah não. Desculpa.

### DIÁLOGO 2 - Telemarketing - Renovar la suscripción

**A: ¡Aló!**

**B: ¡Hola! Quiero hablar con Alberto, por favor.**

**A: Sí, soy yo. ¿De parte de quien?**

**B: Soy Cinthia de la revista de deportes. ¿Le gustaria renovar su suscripción?**

**A: Lo siento ahora estoy muy ocupado. Vuelve a llamarme en otro momento. ¡Vale!**

**B: ¿Qué le parece el sábado a las 2 de la tarde?**

**A: Sí. Me parece fenomenal.**

**B: Muchas gracias.**

**A: Hasta luego.**

Telemarketing - Renovar a assinatura

A: Alô!

B: Oi! Quero falar com Alberto, por favor.

A: Sim, sou eu. Quem é?

B: Sou Cinthia da revista de esportes. O Senhor gostaria de renovar a sua assinatura?

A: Desculpa, agora estou muito ocupado. Volte a ligar em outro momento. Ok!

B: Pode ser no sábado às 2 da tarde.

A: Sim. Acho que é bem melhor.

B: Muito obrigado.

A: Até logo.

## Teléfono - hacer y recibir llamadas

### DIÁLOGO 3 - ¿Se encuentra Marcos?

**A:** ¿Dígame?

**B** ¡Hola Sara! ¿Se encuentra Marcos?

**A:** Sí, pero está durmiendo.

**B** : Está durmiendo. Entonces llamo más tarde.

**A:** ¿Quieres dejar un mensaje?

**B:** Sí. Dile que me llame más tarde, por favor.

**A:** Vale.

**B:** Gracias.

**A:** De nada.

### Encontra-se Marcos?

A: Alô.

B: Oi Sara! Encontra-se Marcos?

A: Sim, porém está dormindo.

B: Está dormindo. Então vou ligar mais tarde.

A: Você quer deixar um recado?

B: Sim. Diga a ele que me ligue mais tarde.

A: Ok.

B: Obrigado.

A: De nada.

Español	Português
¡Diga!	Fale!
¡Alô!	Alô!
¿Está Marta?	Marta está?
¿De parte de quién, por favor?	Quem é você, por favor?
¿Quién habla?	Quem fala?
Quiero hablar con el director.	Quero falar com o diretor.
¿Se encuentra Rafael?	Encontra-se Rafael?
¿Quiere dejar un mensaje?	Você quer deixar um recado?
¡Vale!	Ok! Esta bom!
¡Se ha equivocado de número!	Você errou de número!
¡Un momento por favor!	Um momentinho, por favor!
¡No se encuentra! / ¡No está!	Não se encontra ¡ Não está!
¡Está en el trabajo!	Está trabalhando!
¡Puedo dejarle un recado!	Posso deixar um recado!
¡Le llamare mañana!	Ligarei amanhã!
¿Qué le parece?	O que você acha?
Fenomenal . Está bien.	Genial . Está bom.
Lo siento	Sinto muito, desculpa.

## Teléfono - hacer y recibir llamadas

Aprenda o vocabulário específico para usar um telefone.

Español	Português
Teléfono	Telefone
Móvil / Celular	Telefone celular
Buzón de voz	Caixa de voz
Contestar	Atender
Marcar	Discar
Llamar	Ligar
Descolgar	Tirar o telefone do gancho
Colgar	Colocar o telefone no gancho
Cobro revertido	Chamada a cobrar
Guía telefónica	Lista telefônica
Páginas amarillas	Páginas amarelas
Contestador automático	Secretária eletrônica
Tarjeta telefónica	Cartão telefônico
Fax	Fax
Línea telefónica	Linha telefônica
Cabina telefónica	Cabine telefônica
Timbrar, Sonar	Tocar

### Faça uma experiência com o seu telefone celular

Uma forma interessante para aprender mais vocabulário é mudar o menu do seu telefone celular para o Espanhol e veja como estão escritas as principais funções de seu aparelho. Não tenha medo de não conseguir voltar o menu para português novamente. Geralmente é muito fácil reverter as configurações de idioma.

# Espanhol para secretárias

## Lição 12 - Nível avançado - Lição de Espanhol dedicada a todas as secretárias. Curso de Espanhol.

Uma das várias novidades deste curso de Espanhol avançado é que terá lições com matérias direcionadas para uma determinada profissão, onde serão abordados conteúdos criteriosamente selecionados para uma profissão específica.

Nesta primeira lição conheceremos um dia de trabalho duma secretária, onde a língua principal é o Espanhol. Durante esta lição estudaremos bastantes diálogos específicos para estas profissionais e no final você aprenderá algumas abreviações em Espanhol.

**Texto:** Descripción del puesto de secretaria.

**La secretaria es una parte muy importante en una organización privada o pública. Su trabajo es vital para una buena administración del tiempo y de todos aquellos que están involucrados en el sector administrativo de una organización.**

**Para uno convertirse en una buena secretaria deberá desarrollar una serie de habilidades y competencias indispensables para el perfecto funcionamiento de una oficina. Algunas de esas habilidades exigidas son:**

- Planificar y organizar las tareas de su jefe o del personal a su cargo.
- Organizar reuniones.
- Distribuir, rellenar, clasificar, documentos y cartas.
- Planificar y organizar todo el papeleo necesario para un viaje de negocios, además de hacerse responsable por la reserva de vuelos, hoteles y todo lo demás necesario para el viaje.
- Atender llamadas telefónicas y responder e-mails.
- Atender clientes, socios, ejecutivos, etc.
- Siempre tener actualizada la(s) agenda(s) de su jefe o del personal a su cargo.
- Tener conocimiento de como manejar aparatos típicos de una oficina tales cuales ordenadores, impresoras, fotocopiadoras, calculadoras etc.
- Hablar y escribir en más de una lengua.
- Ser responsable por supervisar y tomar decisiones.

**Texto:** Descrição do cargo de uma secretária.

A secretária é uma parte importante de uma organização privada ou pública. Seu trabalho é vital para uma boa administração do tempo e de todos aqueles que estão envolvidos no setor administrativo de uma organização.

Para uma pessoa se tornar em uma boa secretária deves desenvolver uma série de habilidades e competências indispensáveis para o perfeito funcionamento de um escritório. Algumas dessas habilidades exigidas são;

- Planejar e organizar as tarefas do seu chefe ou do pessoal ao seu cargo.
- Organizar reuniões.
- Planejar e organizar toda a papelada necessária para uma viagem de negócios, ademais de se responsabilizar pela reserva de vôos, hotéis e tudo mais que for necessário para viagem.
- Atender telefonemas e responder e-mails.
- Atender a clientes, sócios, executivos, etc.
- Sempre ter atualizada a(s) agenda(s) do seu chefe ou do pessoal a seu cargo.
- Ter conhecimento de como mexer com aparelhos típicos de um escritório tais quais computadores, impressoras, copiadoras, calculadoras etc.
- Falar e escrever em mais de uma língua.
- Ser responsável por supervisar e tomar decisões.

## Espanhol para secretárias

Uma das tarefas mais básicas duma secretária é atender ligações e anotar recados para transmitir a outra pessoa. Este é exatamente o caso deste primeiro diálogo.

### Diálogo 1 - Contestar el teléfono y apuntar los recados telefónicos.

**S :** Oficina del Señor Gómez. ¡Buenos días!  
**G :** ¿El Sr. Gómez está?  
**S :** Lo siento no está en la oficina ahora.  
**G :** Quisiera dejarle un recado, por favor.  
**S :** Sí, por supuesto. ¿Cual es el recado?  
**G :** Dígale que la reunión con los accionistas ha sido cancelada.  
**S :** ¿Podría decirme su nombre y ocupación, por favor?  
**G :** Eva Gonzáles, secretaria del señor Pérez.  
**S :** ¿Cómo se deletrea su nombre, por favor?  
**G :** E, uve, a .  
**S :** Gracias señora Gonzáles. Voy a darle el recado.  
**G :** Muchas Gracias .

-----llega el jefe-----

**J :** ¡Buenos Días! ¿Señorita García tengo algún recado?  
**S :** La secretaria del señor Pérez llamó y dijo que la reunión con los accionistas ha sido cancelada!  
**J :** Gracias

**Personagens: S: Secretária G: Señora Gonzáles J: Jefe**

Tradução: Atender o telefone e marcar os recados telefônicos

**S :** Escritório do Senhor Gomez. Bom dia!  
**G :** O Senhor Gomez está?  
**S :** Desculpa, ele não está no escritório agora.  
**G :** Queria deixar um recado para ele, por favor?  
**S :** Sim, claro. Qual é o recado?  
**G :** Diga para ele que a reunião com os acionistas foi cancelada.  
**S :** A senhora poderia dizer o seu nome e cargo por favor?  
**G :** Eva Gonzáles, secretária do senhor Pérez.  
**S :** Como se escreve o seu nome, por favor?  
**G :** E, ve, a .  
**S :** Obrigada senhora Gonzáles. Vou dar o recado para ele.  
**C :** Muito Obrigada.

**J :** Bom Dia! Senhorita García tenho algum recado?  
**S :** Sim. A secretária do Senhor Pérez telefonou e disse que a reunião com os acionistas foi cancelada.  
**J :** Obrigado.

### Diálogo 2 - El papeleo

Uma outra atividade que uma secretária exerce é auxiliar o seu chefe com “as papeladas”

**J :** ¿Señorita García. Podría venir a mi despacho, por favor?  
**S :** Por supuesto señor Gómez.  
**S :** Necesita algo señor.  
**J :** Pues bien, necesito fotocopias de todos estos documentos y también quiero que prepare un contrato admisión.  
**S :** Algo más señor.  
**J :** Por ahora esto es todo.  
**S :** Aquí tiene las fotocopias y el contrato preparado.  
**J :** Muchas Gracias.

**J :** Senhorita García. Poderia vir a minha sala, por favor?  
**S :** Sim, claro senhor Gomez.  
**S :** Necesita alguma coisa senhor.  
**J :** Pois bem, necessito de cópias de todos estes documentos e também quero que prepare um contrato de admissão.  
**S :** Algo mais senhor.  
**J :** Por agora isto é tudo.  
**S :** Aqui estão as cópias e o contrato preparado.  
**J :** Muito Obrigado.

## Espanhol para secretárias

### Diálogo 3 - Redactar documentos y supervisar

**J:** Señorita García necesito ayuda. Tengo que atender una reunión ahora. Mientras tanto quiero que revise todos los e-mails de la empresa y haga apuntes de los asuntos más importantes para mí.

**S:** Sí, señor.

**J:** Después también quiero que haga un informe sobre el desempeño de ventas de nuestros productos y déjelo en mi despacho.

**S:** Efectivamente señor

**J:** Sólo una cosa más. Tengo una cena de negocios con el señor Pérez hoy y quiero que haga una reserva en el restaurante de siempre a mi nombre.

**S:** Lo haré señor.

**Muitas vezes as secretárias são encarregadas de preencher documentos até a realização de pequenos documentos como por exemplo relatórios.**

**J:** Senhorita García necessito ajuda. Tenho que ir a uma reunião agora. Enquanto isso quero que veja todos os e-mails da empresa e faça anotações dos assuntos mais importantes para mim.

**S:** Sim, senhor.

**J:** Depois também quero que faça um relatório sobre o desempenho de vendas de nossos produtos e deixe na minha sala.

**S:** Certamente senhor.

**J:** Só uma coisa mais. Tenho um jantar de negócios com o Senhor Pérez hoje e quero que faça uma reserva no restaurante de sempre em meu nome.

**S:** Sim, vou fazer senhor.

Tradução: Redatar documentos e supervisionar.

### Diálogo 4 - Trabajar con lo inesperado.

**S:** Oficina del Señor Gómez. ¡Buenas tardes!

**G:** Soy yo la secretaria del señor Pérez. ¿El señor Gómez está?

**S:** En este momento está en una reunión. ¿Quiere dejar algún mensaje?

**G:** Sí. Podría decirle que el señor Pérez tampoco podrá venir esta noche a la cena de negocios por motivos familiares. Le pido disculpas.

**S:** Sí, por supuesto.

**G:** Por favor dígame que me llame. Mi número es 123456789.

**S:** Con mucho gusto sra.

**G:** Gracias.

**S:** ¡No hay de que!

Trabalhar com o inesperado.

**S:** Escritório do Senhor Gómez. Boa tarde!

**G:** Sou eu a secretária do senhor Pérez. O senhor Gómez está?

**S:** Neste momento está numa reunião. Quer deixar alguma mensagem?

**G:** Sim. Poderia dizer que o senhor Pérez tampouco poderá vir esta noite no Jantar de negócios por motivos familiares. Peço desculpas.

**S:** Sim, claro.

**G:** Por favor fale para ele me ligar. Meu número é 123456789.

**S:** Com prazer senhora.

**G:** Obrigada

**S:** Não há de que!

## Espanhol para secretárias

### Diálogo 5 - Reservar un cuarto de hotel por teléfono.

A secretária também é responsável por fazer reservas de hotéis e vôos quando o seu chefe necessitar fazer alguma viagem de negócio.

**J:** ¡Srta García! Por favor necesito que haga una reserva de un cuarto de hotel para mi viaje a México.

**S:** De acuerdo señor.

-----*Al teléfono*-----

**H:** Hotel "Buen sueño". ¿Cómo podemos ayudarle?

**S:** ¡Hola! ¿Quisiera reservar un cuarto por favor?

**H:** Sí, a la orden señora. ¿Para cuando necesita el cuarto?

**S:** Para el jueves 22 de julio.

**H:** ¿Qué tipo de cuarto desea usted? ¿Para cuántas personas?

**S:** Para una persona, conexión a Internet y pensión completa. ¿Cuánto cuesta por día, en euros por favor?

**H:** Son 30 euros por día con derecho a estacionamiento gratis.

**S:** Me parece bien.

**H:** ¿A nombre de quién es la reserva?

**S:** Antonio Gómez

**H:** ¡Está reservado!

**S:** Gracias.

**H:** De nada.

Tradução: Reservar um quarto de hotel por telefone.

**J:** Srta García! Por favor necesito que faça uma reserva de um quarto de hotel para minha viagem ao México.

**S:** De acordo senhor!

-----*ao telefone*-----

**H:** Hotel "Bom Dia". Como podemos ajudar?

**S:** Oi. Queria reservar um quarto por favor?

**H:** Sim senhora. Para quando necessita o quarto?

**S:** Para quinta 22 de julho.

**H:** Que tipo de quarto a senhora necessita? Para quantas pessoas?

**S:** Para uma pessoa, com conexão de Internet e pensão completa. Quanto é a diária, em euros por favor?

**H:** São 30 euros por dia com direito a estacionamento grátis.

**S:** Está bom.

**H:** Reservar ao nome de quem?

**S:** Antonio Gómez.

**H:** Está reservado.

**S:** Obrigado.

**H:** De nada.

## Vocabulários aprendidos durante esta lição

Español	Português
Involucrado	Envolvido
Desarrollar	Desenvolver
Planificar	Planejar
Clasificar	Organizar / ordenar
Manejar	Lidar
Fotocopias	Copias / xerox
Redactar	Redatar
Revisar	Revisar
Informe / Reporte	Relatório
Apunte	Resumo curto

## Abreviaturas del Español

Abreviatura	Español	Português
<b>A/a.</b>	A la atención de	Aos cuidado de
<b>Abg.</b>	Abogado	Advogado
<b>Admón.</b>	Administración	Administração
<b>Adm.</b>	Administrador	Administrador
<b>A/f.</b>	A favor	A favor
<b>Cgo.</b>	Cargo	Cargo
<b>Atte.</b>	Atentamente	Atenciosamente
<b>Av.</b>	Avenida	Avenida
<b>Cl.</b>	Calle	Rua
<b>Bo.</b>	Barrio	Bairro
<b>Cdad.</b>	Ciudad.	Cidade
<b>C. P.</b>	Código postal	Código postal
<b>Apdo.</b>	Apartado de correos.	Caixa postal
<b>Comp.</b>	Compañía.	Companhia
<b>Sr.</b>	Señor.	Senhor
<b>Sra.</b>	Señora	Senhora
<b>Srta.</b>	Señorita	Senhorita
<b>Ud.</b>	Usted	Você, senhor(a)
<b>Vd.</b>	Vosotros	Vocês
<b>Dña.</b>	Doña	Senhora
<b>Fdo.</b>	Firmado	Assinado

# La apócope

## Lição 13 - **Nível avançado** - La apócope em Espanhol Curso de Espanhol.

### Gramática da língua Espanhola.

#### Aprenda o que é “la apócope” e quando utiliza-la nesta lição.

A apócope é como se chama a perda de uma ou várias letras no final de uma palavra. Para você identificar se uma palavra realmente é uma apócope você deverá prestar atenção nas seguintes regras.

1 - Antes de qualquer substantivo masculino no singular, as seguintes palavras perdem a última letra:

Exemplos:

**Bueno / Buen** - ¿Que tenga un buen viaje?

**Malo / Mal** - ¡Que mal tiempo hace hoy!

**Ninguno / Ningún** - Lo siento no hay ningún bolígrafo en el depósito.

**Alguno / Algún** - Creo que tengo algún dinero en mi bolsillo.

2 - Números I - Antes de qualquer substantivo masculino no singular, as palavras abaixo perdem a última letra.

**Uno / Un** - Yo tengo un sueño.

**Primero / Primer** - Hubo más de 300 visitas en el primer día de exposición de artes.

**Tercero / Tercer** - El tercer mundo está sufriendo mucho con la crisis

3 - Números II - Antes de qualquer substantivo masculino ou **feminino** no singular

**Ciento / Cien** - Hace más de cien años que nadie viene aquí.

**Veintiuno / Veintiún** - Yo tengo veintiún años. / Hace veintiún días que estoy sin coche.

4 - Antes de um substantivo masculino ou **feminino**, a palavra “grande” e “cualquiera” perdem também as suas letras finais.

**Grande / Gran** :

Exemplos:

José es el gran vencedor de la carrera de san silvestre.

Hoy tenemos una gran fiesta preparada para vosotros.

**Cualquiera / Cualquier** :

Cualquier persona puede ser exitosa.

Cualquier empleado tiene derecho a vacaciones pagadas en esta empresa.

5 - Somente na **frente** de um adjetivo ou um advérbio, as palavras “tanto” e “cuanto” perdem a sua última sílaba.

**Tanto / Tan** :

¿Por que eres tan raro?

**Cuanto / Cuan** :

¿Cuan rápido puedes aprender esta lección?

6 - Caso especial: A palavra santo:

**Santo / San** - somente com nomes próprios masculinos: exemplos: San Juan, San Pedro, San Marcos.

## Frases de ejemplos com "apócope"

Le deseo un buen apetito.  
Desejo-lhe uma boa appetite.

Un mal día tiene cualquiera.  
Um dia ruim tem qualquer um.

No tengo ningún problema con ese profesor.  
Não tenho nenhum problema com esse professor.

Yo pienso que debe haber algún diccionario de español por aquí.  
Eu acho que deve ter algum dicionário de Espanhol por aqui.

Fernando Alonso fue el tercer mejor piloto en los entrenamientos.  
Fernando Alonso foi o terceiro melhor piloto nos treinamentos.

¿Cuan listo eres?  
Quanto esperto você é?

Vender un piso es tan difícil que es mejor alquilarlo.  
Vender um apartamento é tão difícil que é melhor aluga-lo

# La naturaleza y desastres naturales

Lição 14 - Nível avançado - A natureza e os desastres naturais  
Curso de Espanhol.

Español	Português
El árbol	Árvore
La raíz	Raiz
La hoja	Folha
El tronco	Tronco
La tierra	Terra
La roca	Pedra
La flor	Flor
El fruto	Fruta
La rama	Galho
La planta	Planta
El bosque	Floresta
La hierba	Erva, grama, mato
La semilla	Semente
Los animales	Animais
Los bichos	Bichos
La selva	Selva
El volcán	Vulcão
La montaña	Montanha
La sierra	Serra
La cascada, caída	Cachoeira
La ola	Onda
La lluvia	Chuva
El viento	Vento
El lago	Lago
El río	Rio
El arco iris	Arco-íris

Tormenta eléctrica	Tempestade de raios
Terremoto, sismo	Terremoto
Erupción volcánica	Erupção vulcânica
Maremoto	Maremoto
Deslizamiento	Deslizamento
Inundación	Inundação, enchente
Heladas	Geadas
Tornados	Tornados
Granizada	Chuva com granizo

<b>Español</b>	<b>Português</b>
Valle	Vale
Cuesta, relieve	Relevo
Barranco, precipicio	Precipicio
Monte, colina	Morro
Sierra	Serra
Cordillera	Cordilheira
Vegetación	Vegetação
Erosión	Erosão
Archipiélago	Arquipélago
Isla	Ilha
Cueva, caverna	Caverna
Acantilado	Penhasco
Golfo	Golfo
Llanura	Planície
Dique	Barragem
Pantano	Pântano
Naciente	Nascente
Manantial	Manancial
Fuente	Fonte

# Medios de comunicaciones

## Lição 15 - Nível avançado - Os meios de comunicações Curso de Espanhol.

Vamos aprender durante esta lição um pouco sobre os meios de comunicações e a imprensa em Espanhol, os principais gêneros de imprensas e vocabulários específicos. Começamos com um texto descritivo sobre o que são os meios de comunicações e a imprensa.

### Texto: Los medios y la prensa

Los medios de comunicaciones son todos los medios que sirven para difundir un mensaje. Cada medio de comunicación tiene una finalidad distinta de los otros. Los principales medios de comunicaciones de masas de la actualidad son la televisión, que es responsable principalmente por entretener e informar a través de imágenes y sonidos; la radio que también tiene el objetivo de informar y entretener sus oyentes y el más nuevo medio es el Internet que además de informar y entretener también sirve para prestar servicios personalizados.

Con el creciente número de personas con acceso a la red mundial y la popularización de los ordenadores, el Internet será el principal y más importante medio de comunicación del mundo. La prensa son todos aquellos que desarrollan y producen contenidos que después serán emitidos por los medios. Los miembros de la prensa pueden ser grandes empresas de comunicación o individuales que trabajan por su cuenta.

Tardução: Os meios e a imprensa

Os meios de comunicações são todos os meios que servem para difundir uma mensagem. Cada meio de comunicação tem uma finalidade diferente dos outros. Os principais meios de comunicações de massas da atualidade são a televisão, que é responsável principalmente por entreter e informar através de imagens e sons; o rádio que também tem como objetivo de informar e entreter seus ouvintes e o mais novo meio é a Internet que além de informar e entreter também serve para prestar serviços personalizados.

Com o crescente número de pessoas com acesso a rede mundial de computadores e a popularização dos computadores, a Internet será o principal e mais importante meio de comunicação do mundo.

A imprensa são todos aqueles que desenvolvem e produzem conteúdo que depois serão emitidos pelos meios. Os membros da imprensa podem ser grandes empresas de comunicação ou individuais que trabalham por sua própria conta.

**Principales géneros de prensa en España.**  
Principais gêneros de imprensa na Espanha.

<b>Español</b>	<b>Português</b>
Prensa periodística	Imprensa jornalística
Prensa investigativa	Imprensa investigativa
Prensa sensacionalista	Imprensa sensacionalista
Prensa económica	Imprensa econômica
Prensa crítica	Imprensa crítica
Prensa deportiva	Imprensa esportiva
Prensa del corazón - farándula	Imprensa de celebridades

**Materiales mas producidos por la prensa**  
Materiais mais produzidos pela imprensa

El reportaje	Reportagem
La crónica	Crônica
El artículo	Artigo
El documental	Documentário
La película	Filme
La novela	Obra literária

**Principales equipamientos utilizados por la prensa.**  
Principais equipamentos utilizados pela imprensa.

Micrófono	Microfone
Grabador de sonido	Gravador de som
Filmadora	Filmadora
Cámara fotográfica	Câmera fotográfica
Editor de video y audio	Editor de vídeo e áudio
Ordenador portátil	Notebook / laptop

# Os artigos e os pronomes complementos

Lição 16 - **Nível avançado** - Los artículos y los pronombres complementarios

## Aula de gramática Espanhola

### Los artículos

Iniciamos nesta lição talvez a aula de gramática mais complicada de todo este curso de Espanhol. No entanto esta aula será explicada da forma mais resumida e simples possível, será esclarecido também algumas dúvidas mais frequentes entre estudantes da língua espanhola.

Começamos falando sobre algo que já foi explicado em uma outra lição anterior, más só que muitas pessoas fazem muita confusão, então será necessário fazer uma revisão. Muitas pessoas confundem o uso dos “*artículos*” ou artigos em português com os “*pronombres complementos*” e vice versa.

Então vamos lembrar como se usa os “*artículos*” ou artigos como preferir.

Os artigos determinados são **El - La - Los - Las**.

Os indeterminados são **Un, Una, Unos, Unas** (não será explicado nesta lição, pois já foi explicado em lições anteriores)

Neutro: **Lo**

Como usar os artigos determinados “*El - La - Los - Las*.” e o neutro “*Lo*”

Os artigos determinados são somente usados na *frente de substantivos ( nombres )*. Já o neutro “*Lo*” usamos somente na *frente de adjetivos, advérbios ou então participios*.

Veja os exemplos:

El gato: correto Lo gato: Incorreto porque é um nome.

Lo mejor: correto porque é um adjetivo (Está expressando uma qualidade)

Lo bueno: correto...

Lo nuestro: correto...

Lo tuyo: correto....

Lo coche: INCORRETO porque é um substantivo ( nome)

Lo maestro: INCORRETO.....

# Os artigos e os pronomes complementos

## Los pronombres complementos

Abaixo você verá uma tabela com os pronomes complementos directos

Pessoa	Objeto directo
Yo	me
Tú	te
Usted / Él / Ella	lo,la,le
Nosotros(as)	nos
Vosotros(as)	os
Ustedes / ellos / ellas	los, las, les

Veja algumas frases de exemplos com os pronomes complementos

¿**Me** puede llamar en otro momento, por favor?

Sí, **te** llamaré mañana. ¿Que **te** parece?

Estupendo.

¿**Le** gusta el coche de su jefe?

Sí, **me** gusta mucho.

¿**Te** hicieron alguna pregunta?

No, no **me** hicieron ninguna pregunta.

¿Ya **les** informaron acerca del cambio en la empresa a los funcionarios?

No **se lo** informamos todavía.

¿**Les** vendieron los libros a los estudiantes?

Sí, **se lo** vendimos.

¡Jefe! **Nos** das un adelanto del sueldo

Por supuesto **os lo** daré el viernes. (vosotros- España)

Por supuesto **se lo** daré el viernes. (ustedes - Latinoamérica)

# Os artigos e os pronomes complementos

## Pronombres complementos directos

Aprendendo a usar la, las, lo(le) e los (les) veja os exemplos de uso.

### La:

Tengo una deuda muy grande con el banco. La pagaré con el dinero de la indemnización.  
Creo que invitaré a Juliana a mi boda. La invitaré mañana.  
He comprado una nueva sabana. La voy a estrenar esta noche.  
Me puede llamar su jefa, por favor. Sí, un momento voy a llamarla.

### Las:

Voy a ir de juerga con mis amigas. Las llevaré a un nuevo club de la ciudad.  
Me gustó mucho aquellas botas. Las compraré cuando salgan en rebajas.  
¿Donde están mis carpetas con documentos de la empresa?. Las tengo yo. Ya se las devuelvo.

**Lo:** ( ou também pode ser **le** quando se referir a pessoas, mais usado na Espanha)

Me hace falta un bolígrafo rojo en mi despacho. Lo voy a buscar en el deposito de la empresa.  
Tengo que comunicar una noticia importante a Marcos. Lo (le) comunicaré pronto.  
¡Mirad aquél ordenador! Me gustaría comprarlo hoy mismo.

**Los:** ( ou **les** pela mesmo motivo citado acima)

¿Quién tiene mis apuntes? Los necesito con urgencia.  
He hablado con los directores esta mañana. Los (les) he agradecido por el aumento de sueldo.  
No sé dónde dejar mis cuadernos. Los dejaré con mis compañeros de piso.  
Mis primos llegarán mañana de Londres, tendré que recogerlos en el aeropuerto.

## Tabela com os pronombres complementos indirectos

Pessoa	Objeto indireto
Yo	me
Tú	te
Usted / Él / Ella	le,se
Nosotros(as)	nos
Vosotros(as)	os
Ustedes / ellos / ellas	les, se

Com esta lição finalizamos o nível avançado deste Curso de Espanhol.

**Atenção :** Este E-book tem apenas carácter educativo, sendo proibida a sua comercialização.